

༄༅། །རྒྱ་བཞི་དང་འབྲེལ་བའི་སྣོན་ལམ་
བདེ་ཆེན་ལྷུང་ལམ་སྐལ་བཟང་འཇུག་ངོགས་
ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

与往生四因相属之愿文

——极乐捷径善缘津梁

一、明观福田：

ཨེ་མ་རྟོ། །

哎玛吽

哎玛吽

ཕུན་ཚོགས་བསོད་ནམས་བྱེ་བས་ལེགས་བསྐྱབ་པའི། །

彭措索南学威拉震波

无量圆满福德所成就

ཞིང་ཁམས་ཀུན་ལས་བྱང་འཕགས་བདེ་བ་ཅན། །

样康根类恰帕得瓦坚

超胜一切刹土极乐界

ལོངས་སྤྱོད་ཡིད་ལ་གང་ཤར་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། །

隆效叶拉刚夏炯沃穴

受用随心所欲现前故

འདུན་པའི་སྟོབས་བསྐྱེད་དངས་བའི་ཡིད་ངོར་གསལ། །

登波多洁当沃叶噢萨

猛厉希求净心中明观

འིང་དེའི་གཙོ་བོ་འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷི། །

样迪作卧奥华美袞呢

彼刹主尊无量光怙主

མཁྱེན་བཅེ་རུས་པ་མཚུངས་མེད་གཏེར་ཆེན་པོ། །

钦贼尼巴聪美得钦波

无等智悲力之大宝藏

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྤྱང་བཟེད་འཛིན། །

压结夏尼年压隆热恁

一面二臂等印托妙钵

འབས་གཉིས་དགྲིལ་གྲང་མཚན་དཔེས་གཟི་འོད་འབར། །

压尼杰仲灿辉惹奥巴

双足跏趺相好威光炽

ཚོས་གོས་གསུམ་གསོལ་བྱང་ཚུབ་ཤིང་གིས་བརྒྱན། །

秋固僧所香且向给坚

著三法衣严饰菩提树

གཡས་སུ་སྒྲིང་རྗེའི་རང་གཟུགས་སྤྱན་གཟིགས་དང་། །

宜色酿吉让惹宣惹当

右侧大悲本体观世音

གཡོན་དུ་འཕགས་མཚོག་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་ལ་སོགས། །

运德帕窍特钦托拉所

左侧至尊大势至菩萨

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དག་བཅོམ་གངས་མེད་པ། །

桑吉香森札炯章美巴

无量诸佛菩萨阿罗汉

འཁོར་ཚོགས་རྒྱ་མཚོ་དང་བཅས་གསལ་ཞིང་བསྐྱེམ། །

括措江措当洁萨样贡

明观如海眷属大众俱

二、集资净障：

དཔག་མེད་ཚོགས་ཆེན་རྗེའི་པའི་ཡན་ལག་ཏུ། །

华美措钦作波沿拉德

圆满无量资粮诸支分

རུལ་སྒྲིང་ལུས་སྤྱུལ་གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

德涅利哲给贝香擦洛

化微尘身恭敬而顶礼

དངོས་འབྱོར་ཡིད་སྣུལ་མཚོན་པ་རྒྱ་མཚོས་མཚོད། །

鸟较叶哲窍巴江促窍

奉献如海实物意幻供

སྒྲིག་ལྷུང་མ་ལུས་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་པར་བསྒྱེ། །

德动玛利托样夏巴杰

发露忏悔一切诸罪堕

གཞན་གྱི་དགོ་བ་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །

沿杰给瓦根拉吉叶让

随喜他众所集诸善根

འགྲོ་ལ་ཐེག་གསུམ་ཚོས་འཁོར་སྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །

卓拉塔僧秋括果瓦格

请为众转三乘妙法轮

འགྲོ་ཁམས་ཇི་སྲིད་དོ་རྗེའི་སྐྱུར་བཞུགས་གསོལ། །

卓康结哲多吉格犹所

众生界际祈住金刚身

འདིས་མཚོན་དུས་གསུམ་དགོ་བསགས་འགྲོ་ལ་བསྐྱེ། །

迪存迪僧给萨卓拉噢

三时诸善回向于众生

三、发菩提心：

ཀྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད་མགོན་ཇི་བཞིན་དུ། །

嘉瓦奥华美袞结银德

愿如怙主如来无量光

འགོ་དོན་སློན་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་བསྐྱེད་ནས། །

卓敦门巴香且森洁内

发起利生大愿菩提心

ཉམས་ལེན་པར་བྱིན་དུག་ལ་བསྐྱབས་ནས་ནི། །

年临帕辛哲拉拉内呢

修持随学六度波罗蜜

སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་ལྷུང་དུ་བསྐྱབ་པར་བྱ། །

桑吉果旁涅德哲巴夏

速疾成就佛陀之果位

四、回向发愿：

འདིས་མཚོན་དུས་གསུམ་བསགས་ཡོད་དགོ་བ་ཀུན། །

迪存迪僧萨哟给瓦根

此等三时所积诸善根

རང་གཞན་སེམས་ཅན་ཚེ་འཕོས་ཀྱུང་མ་ཐག །

让沿森坚才扑杰玛塔

回向自他有情命终时

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེས་ནས་ཀྱང་། །

得瓦坚杰样德基内匠

立即转生极乐世界中

མ་དག་འགོ་བ་འདྲེན་པའི་རྒྱ་རུ་བསྟོ། །

玛达卓瓦珍波杰热噢

辗转接引不净诸众生

ད་ལྟའི་རྒྱལ་བ་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད། །

达迪嘉瓦袞波奥华美

现今怙主如来无量光

སྟོན་ཆེ་ཆོས་ཀྱི་འབྲུང་གནས་གྱུར་བའི་དུས། །

温才秋杰炯内杰沃迪

往昔转为法源比丘时

སྟོན་ལམ་ཇི་ལྟར་བཏབ་པ་དེ་བཞིན་དུ། །

门蓝结达达巴得银德

祈愿一如彼所发众愿

བདག་དང་འགོ་ལ་ལྷུར་དུ་སྐྱེན་པར་ཤོག། །

达当卓拉涅德门巴效

速疾成熟于我等众生

མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བར་གྱུར་མ་ཐག།

么臧利德卧瓦杰玛塔

祈愿舍此不净之身时

བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྟུན་དེ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

得瓦坚德贼得洁瓦效

立即化生极乐世界中

སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བགྲོད་ནས།།

基玛塔德萨借斛卓内

生已立即趋至十地位

སྤུལ་པས་ཕྱོགས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག།

哲贝效借沿敦学巴效

化现十方行持利他业

ཅེས་རྒྱ་བཞི་དང་འབྲེལ་བའི་སྣོན་ལམ་ཉུང་དུ་འདི་དམན་པ་བདག་གིས་
སྲུག་བྲིས་བྱེད་པ་ལ་དགོས་པ་ཚུང་ཡང་བདག་གིས་མི་ལོ་ཉེར་ལྔའི་བར་
དུ་རྒྱ་བཞིའི་ཉམས་ལེན་ལ་བཙོན་པར་བྱས་ནས་ཉིན་བདུན་ཡན་ཚད་
ཞིང་བསྐྱབ་ཚར་གཅིག་ལ་བཙེས་ན་ཚར་སུམ་བརྒྱ་ལྷག་ཅམ་འཚོགས་
པ་དང་འོད་དཔག་མེད་གྱི་མཚན་བརྗོད་དུང་སྟོང་གཉིས་ལྷག་ཅམ་དགོ་
བསྐྱལ་བྱེད་པ་དང་ང་རང་གིས་ཡང་མཚན་བརྗོད་བྱེ་ཚུང་ཁ་ཤས་བཏོན་
ནས་སྣོན་ལམ་བཏབ་པ་ཡིན་པས་མ་འོང་པ་ལ་སྣོན་ལམ་འདི་སུས་བཏོན་

ན་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བ་ལ་ལ་ཐང་མེད་ཅེས་པ་འདི་གྱི་ན་བ་ལུང་རྟོགས་
བསྟན་འཛིན་བཟང་པོས་བྲིས་པའོ།།

此与往生四因相属之简略愿文，本来无甚必要由劣如我者加以撰著。然因我在二十五年之中，精进修持往生四因，（主持）七日以上的极乐法会计有三百余次，劝诵阿弥陀佛圣号二千多亿遍。我自己也念了数百万圣号，发愿往生。未来若有人诵此愿文，或许亦可往生极乐世界。平凡者龙多丹增荣波撰。

如意心宝编译室翻译整理
2016年3月6日